

00 00

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Items #262-270

Union membership booklet of Marina Nikolaevna
Prusakova (8 photographs)

Photo #1:

Cover of the booklet:

Proletariat of all countries unite!

TRADE-UNION
CARD

VTSUPS (All-Russian Central Council of Trade Unions)

Photo #2:

Left page:

(Seal with a picture
of Lenin in the center)

TRADE-UNIONS OF THE USSR

TRADE-UNION CARD

No. 3517282

Trade-Union of Medical Workers

Surname PRUSAKOVA

Name and Patronymic MARINA NIKOL(AEVNA)

Year of birth 1940 (sic)

ITEM-266

Reported as #4, p370, 11/7/64
Report fully in RVT report

Profession Student

Year joined the union 1958 (sic)

Name of organization issuing the card

(Seal of the Medical Workers Union)

Chairman of the
Committee (signature illegible)

Photo of Marina
Prusakova.
(Part of her signature
is visible from
under the photo).

Right page:

(This page and the next 9 pages of the booklet are each divided into twelve spaces, one for each month, with a space at the top to indicate the year.)

This page is marked "1959" on top.

Stamps pasted in spaces for June and July show that membership dues were paid for these months as follows: 1 ruble for June and 50 kopecks for July.

Photo #3

Left page:

This page is marked "1960" and has the following stamps for payment of membership dues pasted in:

January: 2 rubles

February: 2 rubles

March: 2 rubles

April: 2 rubles

May: 2 rubles

June: 2 rubles

July: 2 rubles

August: 2 rubles

No stamps are pasted in for September, October, November or December of 1960.

• • •
Right page:

This page is marked "1961" but is not filled in.

• • •
Photos #4, 5 and 6 showing inside pages of the work booklet have been left unused.

• • •
Photo #7:

Left page: Unused.

• • •
Right page:

RECORD OF REGISTRATION AND CANCELLATION OF REGISTRATION

Date	Name of trade-union organization registering and taking off the register	Signature and stamp
5/25	LFU (Leningrad Pharmaceutical School)	Stamp of the Medical Workers Union and illegible signature
6/26	To be taken off	Same stamp and illegible signature.

Photo #2:

Left page: Same headings as on the preceding page;
no entries appear on this page.

Right page:

This page is entitled "NOTATIONS";
no entries appear on this page.

• • •

Translator's Note: Each page of the membership booklet carries a watermark with the legend: "TRADE-UNIONS ARE A SCHOOL OF COMMUNISM."

SUMMARY FROM RUSSIAN

Items # 262-270

Trade union card of Marina Nikolaevna: Prusakova.
Member of Medical Workers' Union.

Pages are watermarked "Trade union School of
Communism."

SUMMARIZED BY: *de*
DONALD W. CHASE: *hea*
December 1, 1963

Reported as # 4 p. 370 Rept 4/7/69

ITEM-266

175



ПРОФЕСИОНАЛЬНЫЕ
СОЮЗЫ СССР

№ 3517282

МЕДИЦИНСКИХ
РАБОТНИКОВ

Имя

Медведев

Фамилия

Медведев

М. О.

Врачебная комиссия

Подпись

М. О.

Подпись

М. О.

Подпись

М. О.

Подпись

М. О.

Подпись

М. О.

Подпись

Имя

Фамилия

Место работы

Дата

Срок

Срок

Срок

Срок

Срок

Срок

Срок

Срок

1959

1959

1959

1959

1959

1959

175

30 Gilg			
Shurpa	deuparu	Aspa	Aspau
Shu	Huwa	Aspa	Aspau
Caruqa	Osruqa	Huwa	Aspau

10 Gilg			
Shurpa	deuparu	Aspa	Aspau
Shu	Huwa	Aspa	Aspau
Caruqa	Osruqa	Huwa	Aspau

175

Principales	Secundarias	Adapt.	Agrupar
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32
33	34	35	36
37	38	39	40
41	42	43	44
45	46	47	48
49	50	51	52
53	54	55	56
57	58	59	60
61	62	63	64
65	66	67	68
69	70	71	72
73	74	75	76
77	78	79	80
81	82	83	84
85	86	87	88
89	90	91	92
93	94	95	96
97	98	99	100

ORDEN DE CALIFICACION EN PUNTO Y CALIFICACION EN PUNTO

Area	Indicadores de rendimiento	Calificación
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30
31	32	33
34	35	36
37	38	39
40	41	42
43	44	45
46	47	48
49	50	51
52	53	54
55	56	57
58	59	60
61	62	63
64	65	66
67	68	69
70	71	72
73	74	75
76	77	78
79	80	81
82	83	84
85	86	87
88	89	90
91	92	93
94	95	96
97	98	99
100	101	102